

Ruth

et iuxta numerum suum rapuerunt sibi de his que ducebant choros uxores singulas abieruntque in possessionem suam edificantes urbes et habitantes in eis. Filii quoque israel el reuersi sunt per tribus et familias in tabernaculum suum. In diebus illis non erat rex in israel, sed unusquisque quod sibi rectius videbatur hoc faciebat.

Explicit liber iudicum. Incipit liber Ruth. Capiculum I

II diebus

unius iudicis quam iudices preerant, facta est facta in terra. Abijtque homo de bethleem iuda ut pegrinaret in regione moabitide cum uxore sua ac duobus liberis. Ipse vocabatur elimelech, et uxor eius noemi, et duo filii alter maalon et alter chelion, fratres de bethleem iuda. Ingressusque regionem moabitidem morabatur ibi. Et mortuus est elimelech maritus noemi, remansitque ipse cum filiis. Quia acceperunt uxores moabitidas quam uxor vocabatur orpha, alteraque ruth. Manserunt ibi decem annis et alio mortui sunt, maalon uidelicet et chelion, remansitque mulier orphata duobus liberis ac marito. Et surrexit ut in patriam pergeret cum utraque nuru sua, de regione moabitide. Audierat enim quod respexisset dominus populum suum et dedisset eis escas. Egressa est itaque de loco pegrinationis sue cum utraque nuru, et iam in via reuertendi posita in terram iuda, dixit ad eas. Ite in domum matris vestre. Faciat uobiscum dominus misericordiam, sicut fecistis cum mortuis et mecum. Det uobis inuenire requiem in domibus uirorum quos sortiture estis. Et osculata est eas. Que eleuata uoce flere ceperunt et dicere. Tecum pergemus ad populum terram. Quibus illa respondit. Reuertimini filie mihi. Cur uenitis mecum? Non ultra habebitis filios in utero meo, ut uiros ex me sperare possitis. Reuertimini filie mihi, et abite. Jam enim senectute confecta sum, nec apertum uinculo coniugali. Etiam si pos-

sem hac nocte concipere et parere filios si eos expectare uelitis donec crescant et annos pubertatis impleant, auferitis uerumle quod nubatis. Nolite quod filie mihi facere hoc, quod uera angustia magis me premit, et egressa est manus domini in me. Eleuata uero uoce rursum flere ceperunt. Orpha uero oculata est socrum ac reuersa est ruth adhaesit socrui sue. Cui dixit noemi. En reuersa est cognata tua ad populum suum et ad deos suos uade cum ea. Que respondit. Ne aduerseris mihi ut relinquam te et abeam. Quocumque enim prexeris pergam, et ubi morata fueris et ego piter morabor. Populus tuus populus meus, et deus tuus deus meus. Que te terra suscepit morientem in ea moriar ibique locum accipiam sepulture. Hec mihi faciat deus, et hec addat si non sola mors me et te sepauerit. Uides ergo noemi quod obstinato ruth animo decreuisset se cum pergere, aduersari noluit nec ad suos ultra reditum persuadere. Profectaque sunt simul et uenerunt in bethleem. Quibus urbem ingressus uelox apud cunctos fama percubuit dicebantque mulieres. Hec est illa noemi. Quibus ait. Ne uocetis me noemi, id est pulchram, sed uocate me mara, id est amaram, quia amaritudine ualde repleuit me omnipotens. Egressa sum plena et uacuum reduxit me dominus. Cur ergo uocatis me noemi quam dominus humiliavit et afflixit omnipotens. Uenit ergo noemi cum ruth moabitide nuru sua de terra pegrinationis sue, ac reuersa est in bethleem quam primum hordea metabantur.

II
Rat autem uir elimelech consanguineus homo potens et magni operis nomine uocatus. Dixitque ruth moabitica ad socrum suam. Si iubes uadam in agrum, et colligam spicas que fugerint manus metentium ubicumque clemetis in me patrisfamilias reperero gratiam. Cui illa respondit. Uade filia mihi. Abijt itaque et colligebat spicas post terga metentium. Accidit autem ut ager ille haberet dominum nomine uocatum, qui erat de cognatione elimelech. Et ecce ipse ueniebat de bethleem, dixitque messoribus. Dominus uobiscum. Qui responderunt ei.

Benedicat tibi dñs. Dixitq; hoc in ue
ni qui messorib; p̄erat. Cui? ē hęc puel
la. Cui r̄ndit. Hęc est moabitica q̄ venit
cū noemi de regiōe moabitide. ⁊ roga
uit vt spicas colligeret remanentes. se
quēs messorū vestigia. Et de mane vsq;
nunc stat in agro. ⁊ nec ad momentū q̄
dē domū reuersa ē. Et ait hoc ad ruth
Audi filia. Ne vadas in alteꝝ agrū ad
colligendū. nec recedas ab hoc loco. s; i
ungere puellis meis ⁊ vbi messuerint
sc̄q̄re. **M**adaui em̄ pueris meis vt ne
mo melestus sit tibi. sed etiā si sitieris
vade ad sarcinulas et bibe aq̄s de qb; ⁊
pueri mei bibūt. **Q**ue cadēs i facie suā
⁊ adorās sup̄ trā. dixit ad eū. **U**n̄ mihi
hoc vt inuenirē grām ante oculo tuos
⁊ nosse me dignareis pegrinā mulie
rem. **C**ui ille r̄ndit. **N**ūciata sunt mihi
oīa q̄ feceris socruī tue post mortē viri
tui. ⁊ q̄ reliq̄ris parētes tuos ⁊ terram
in qua nata es. ⁊ veneris ad pplm̄ quez
ātea nesciebas. **R**eddat tibi dñs p̄p̄e
tuo. ⁊ plenā mercedem recipias a dño
de oīf̄el ad que venisti. ⁊ sub cuius cōsu
gisti alas. **Q**ue ait. **I**nueni grām apud
oculos tuos dñe mi. q̄ p̄solatus es me.
⁊ locutus es ad cor ancille tue. q̄ nō suz
similis vniū puellaz tuaz. **D**ixitq; ad
eam hoc. **Q**ū hora vescedi fuerit veni
huc ⁊ comede panē. ⁊ intinge buccellā
tuam in aceto. **S**edit itaq; ad messorū
latus ⁊ cōgessit polentā sibi. comediq;
⁊ saturata ē ⁊ tulit reliquias. **A**tq; inde
surrexit vt spicas ex more colligeret. p̄
cepit aut̄ hoc pueris suis dicēs. **E**t iaz
si vobiscū metere voluerit ne phibeatis
eam ⁊ de v̄is quoq; manipulis p̄f̄cite
de industria. et remanere permittite vt
absq; rubore colligat. ⁊ colligētes nemo
corripiat. **C**ollegit ergo in agro vsq; ad
vesperā. ⁊ que collegerat virga cedēs ⁊
ercutiens. inuenit hordei q̄si ephi men
suram. i. tres modios quos portans re
uersa ē in civitatem ⁊ ostēdit socruī sue
In sup̄ otulit ⁊ dedit ei de reliquijs ei
bi sui q̄ saturata fuerat. **D**ixitq; ei so
crus sua. **U**b; hodie collegisti ⁊ vbi feci

sti opus. **S**it bñdictus q̄ misertus est
tui. **I**ndicavitq; ei apud que eēt opata
et nomē dixit viri q̄ hoc vocaret. **C**ui
r̄ndit. noemi. **B**enedict⁹ sit a domino
qm̄ eandē grām quā p̄buerat viuis
seruavit et mortuis. **R**ursumq; ait. p̄
pinquus n̄ est hō. **E**t ruth. hoc quoq;
inquit p̄cepit mihi vt tam diu messorū
bus eius iūgerer donec omnes segetes
meterētur. **C**ui dixit socrus. **M**elius ē
filia mi vt cū puellis eius ex eas ad me
tendū. ne i alieno agro quispiā resistat
tibi. **I**uncta ē itaq; puellis hoc ⁊ tam
diu cū eis messuit donec hordea ⁊ triti
cum in horreis cōderent. **III**

Postq; aut̄ reuersa est ad socru
suā. audiuit ab ea. **F**ilia mi q̄
ram tibi requiē. et p̄uidebo vt
bñ sit tibi. **H**oc iste cui? puellis i agro
iuncta es p̄pinquus nos̄ter ē. ⁊ hac no
cte areā hordei ventilat. **L**auare igitur ⁊
vngere. ⁊ induere cultiorib; vestimētis
⁊ descende i areā. **N**on te videat hō v̄
nec esum potumq; finierit. **Q**ū autem
ierit ad dormiendū nota locū i quo dor
miet. **V**eniesq; ⁊ discoperies pallium q̄
operit a pte pedū. ⁊ p̄f̄icies te ⁊ ibi iace
bis. **I**pe aut̄ dicet tibi. qd̄ agere debeas
Que r̄ndit. **Q**uicquid p̄cepis faciam.
Descenditq; in areā ⁊ fecit omnia q̄ si
bi impauerat socrus. **C**ūq; comedisset
hoc ⁊ bibisset ⁊ socrus eēt hilarior. is
setq; ad dormiendū iuxta aceruū mani
puloꝝ venit abscondite. ⁊ discoperto a
pedibus eius pallio se proiecit. **E**t ecce
nocte iam media expauit homo. ⁊ tur
batus est. viditq; mulierē iacentem ad
pedes suos ⁊ ait illi. **Q**ue es. **I**llaq; re
spondit. **E**go sum ruth ancilla tua. **E**x
pande palliū tuū sup̄ famulā tuā. quia
p̄pinquus es. **E**t ille. **B**enedicta inq̄
es a dño filia. ⁊ priorē mīam posteri
ore superasti. quia nō es secuta iuuenē
pauperes siue diuites. **N**oli ergo metu
ere. sed quicquid dixeris mihi faciam ti
bi. **S**cit em̄ oīis ppl̄s q̄ habitat intra
portas vrbis mee mulierem te esse vir
tutis. **N**ec ab vno me propinquū. sed ē
esse

alius me propinquior. **Q**uietice hac nocte et facto mane. si te voluerit propinquitas iure retinere tene res acta est. sin autem ille noluerit. ego te absque ulla dubitatione suscipiam. **V**ixit dominus. **D**ormiuit usque mane. **D**ormiuit itaque ad pedes eius usque ad noctis abcessum. **S**urrexit itaque ante hanc horam se cognosceret mutuo et dixit hoc. **C**ave ne quis nouerit quod huc ueneris. **E**t rursus. **E**xpande inquit pallium tuum quod operis et tene utraque manu. quae extendete et tenete in eis est sex modios hordei et posuit super eam. **Q**uae portans ingressa est ciuitatem. et uenit ad socrum suam. **Q**uae dixit ei. **Q**uid egisti filia. **N**arrauitque ei omnia quae sibi fecisset homo. et ait. **E**cce sex modios hordei dedit mihi. et ait. **N**olo uacua te reuerti ad socrum tuam. **D**ixitque noemi. **E**xpecta filia donec uideamus quae res exitum habeat. **N**eg ei cessabit homo nisi pluerit quod locutus est. **IIII**

Ascendit ergo booz ad portam et sedit ibi. **C**umque uidisset propinquum praeterire de quo prius primo habitus est. dixit ad eum. **D**ecлина paulisper et sede hic. uocans eum nomine suo. **Q**ui diuertit et sedit. **T**ollens autem booz decem viros de senioribus ciuitatis. dixit ad eos. **S**edete hic. **Q**uibus residentibus locutus est ad propinquum. **P**artem agri fratris nostri elimelech uendet noem quae reuersa est de regione moabitudine. quod audire te uolui et tibi dicere coram cunctis sedentibus et maioribus natum de populo meo. **S**i uis possidere iure propinquitatis eme et posside. si autem displicet tibi hoc ipsum in dica mihi ut scias quid facere debeam. **N**ullus enim est propinquus excepto te qui prior es. et me quae secundus sum. **A**t ille respondit. **E**go agrum emam. **C**ui dixit booz. **Q**uando emeris agrum de manu mulieris. ruth quoque moabitudine quae uxor defuncti fuit debes accipere ut suscites nomen propinqui tui in hereditate sua. qui respondit. **E**do iure propinquitatis. **N**ecque enim posteritatem familie mee uelere de teo. **T**u meo utere priuilegio. quo melibeter carere profiteor. **H**ic autem erat

mos antiquitus in israel inter propinquos. ut si quando alter alteri suo iuri ce debat ut esset firma concessio. soluebat homo calciamentum suum. et dabat propinquo suo. **H**oc erat testimonium cessionis in israel. **D**ixit ergo propinquo suo booz. **T**olle calciamentum. quod statim soluit de pede suo. **A**t ille maioribus natum et uniuerso populo. testes uos inquit estis hodie quod possederim omnia quae fuerunt elimelech et chelion et maalō tradente noemi. et ruth moabitudine uxorē maalon in coniugium sumpserim ut suscitez nomen defuncti in hereditate sua uocabulum eius de familia sua ac fratribus et populo deleatur. **U**os inquam huius rei testes estis. **R**espondit omnis populus qui erat in porta et maiores natum. **N**os testes sumus. **F**aciat dominus hanc mulierem quae ingreditur domum tuam sicut rachel et liam quae edificauerunt domum israel. ut sit exemplum uirtutis in effrata et habeat celebre nomen in bethleem. **F**iatque domus tua sicut domus phares quae thamar peperit iude de semine quod tibi dederit dominus ex hac puella. **T**ulit itaque booz ruth et accepit uxorē. ingressusque est ad eam. et dedit illi dominus ut conciperet et pareret filium. **D**ixeruntque mulieres ad noemi. **B**enedictus dominus quae non est passus ut deficeret successor familie tue. et uocaret nomen eius in israel. et habebas quae consoletur animam tuam et enutriet senectutem. **D**e nuru enim tua natus est qui te diliget. et multo tibi melior est quam si septem haberes filios. **S**usceptusque noemi puerum posuit in sinu suo. et nutricis ac gerule fungebatur officium. **C**licine autem mulieres congratulantes ei et dicentes. natus est filius noemi uocauerunt nomen eius obed. **H**ic est pater isai patris dauid. **D**e sunt generationes phares. **P**hares genuit esrom. **E**srom genuit aram. **A**ra genuit aminadab. **A**minadab genuit naason. **N**aason genuit salmon. **S**almon genuit booz booz genuit obed. **O**bed genuit isai. **I**sai genuit dauid regem.

ExPLICIT LIBER RUTH.